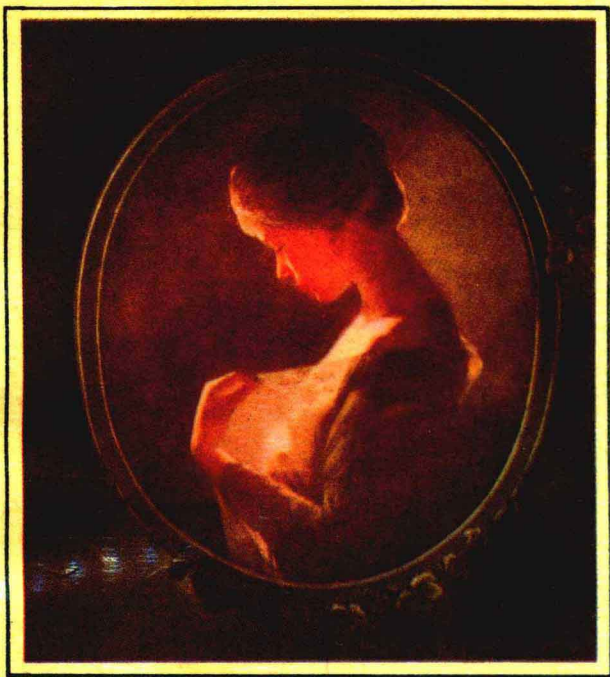


性爱，既可以把你领向伟大，也可以把你推向深渊！



鐘愛与 情慾

—男性奥秘及女性底蕴

【美】D·F 萧甫著

钟爱与情欲

—— 男性奥秘及女性底蕴

【美】 D·F 萧甫 著
胡维革 王立 刘亚臣 译

陕西人民出版社

钟爱与情欲
——男性奥秘及女性底蕴

〔美〕D·F·肖甫 著

胡维革 王 立 刘亚臣 译

陕西人民出版社出版发行

(西安北大街 131 号)

新华书店经销 国营五二三厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 6.75 印张 2 插页 100 千字

1989 年 7 月第 1 版 1989 年 7 月第 1 次印刷

印数: 1—10000

ISBN 7-224-00660-2/I·149

定价: 2.50 元

性爱，
既可以把您领向伟大，
也可以把您推入深渊！

前 言

何为性爱？性爱对每个人有什么影响？为了回答这个问题，还是让我们引用D·F·肖甫的一段话吧。

“钟爱与情欲是每个人一生的最亲密的伴侣。从咿呀学语的婴儿到年过古稀的老人，每个人的心灵无不跳动着钟爱与情欲的脉搏。但是，钟爱与情欲对每个人的报答却大不相同。它使某些人走向伟大，导演了一幕幕人间喜剧；它使某些人走向深渊，扮演了人间悲剧的主角。”因此，每一个追求生活幸福的人都必须对性爱有一个理智的认识。

长期以来，我们把性爱课题视为洪水猛兽，不提怕问，社会宣传和学术研究也

不敢越雷池半步。结果，祖先们一代代掩耳盗铃，青年们更如坠十里迷雾中。1988年第2期《报告文学》刊载的麦天枢《白夜》一文所披露的事实，更令人震惊不已。为此，我们翻译了这本小册子。当然，这本小册子并不是普及性爱知识的手册，但它却能从哲学的高度给人以启迪。这也就是我们翻译的初衷。

近年来，随着改革开放的深入，我们国家翻译出版了一大批外国著作，读起来令人耳目一新。但也有一些译著，可能由于我们知识水平有限和理解能力不高，读起来诘屈聱牙，百思不解。为此，在翻译这本小册子的过程中，我们参考了肖甫的其他著述，采取了意译的方法，以求雅俗共赏。当然，其中一些观点，我们也不尽同意。

陕西人民出版社的编辑同志对我们的翻译工作予以极大的关心，并提出了许多宝贵意见，在此，我们表示深深的谢忱。

由于我们水平有限，且加之缺乏翻译理论和经验，不当之处在所难免，敬请广大读者教正。

译者

1988年2月12日

于东北师范大学青年一舍

目 录

前 言	1
第一章 钟爱与情欲.....	1
第二章 情欲源流.....	20
第三章 两性之间.....	38
第四章 伴侣心理.....	57
第五章 恩爱艺术.....	74
第六章 夫妻沟通.....	92
第七章 婚姻道德.....	104
第八章 男性奥秘.....	115
第九章 女性底蕴.....	136
第十章 儿童天性.....	157
尾 声.....	178

第一章

钟爱与情欲

理智的钟爱，是心甘情愿的给予和同欢共乐的分享；本能的情欲，是泯灭情感的自私和蹂躏他人的自乐。



钟爱与情欲是每个人一生的最亲密的伴侣。从咿呀学语的婴儿到年过古稀的老人，每个人的心灵里无不跳动着钟爱与情欲的脉搏。但是，钟爱与情欲对每个人的报答却大不相同。它使某些人走向伟大，导演了一幕幕人间喜剧；它使某些人走向深渊，扮演了人间悲剧的主角。为何如此？这几乎是人类自身发展史上的一个不解之谜。它曾使数代圣人哲子千番思虑，它曾使无数韶华男女百思不解。这个问题确实深奥难测。因为每个人都酷似大海中的一个孤岛，它既与远方的群山呼应，又与身边的波涛相连。不过，我们认为，要想解开这个不解之

谜，必须穿过一个个千奇百怪的具体现象，研究钟爱与情欲本身。下面，我们不揣冒昧，以钟爱与情欲为逻辑起点，来建构我们的性爱哲学。

1 钟爱与情欲之间既存在着千丝万缕的联系，又每时每刻都进行着双向的交流。这种悄然存在的关系，目前强烈地扣击着各种人等的心扉，尤其在青年男女的心海里激起了层层波澜。人们的这种心态，为我们提出有关钟爱与情欲的基本观点和探讨它们之间的关系，提供了良好的心理基础和充溢的精神氛围。一些人认为，人们之间的每一个亲昵动作，就其本质来说，都某种程度地蕴有性爱色彩。一些人不同意这种观点。他们认为，人们之间的亲昵行为，并不富有性爱色彩，而仅是情感交流。其实，人们之间各种各样的亲昵动作，既不具有明确的目的，也不是纯粹地发于一腔柔情，而是出于一种公开的或隐蔽的目的和需要。除此之外，钟爱与情欲是既有紧密关系又有明显区别的两种感情现象。钟爱，是心甘情愿的给予和同欢共乐的分享；而情欲，则是泯灭情感的自私和蹂躏他人的自乐。因此，任何一个真正追求幸福和奔向文明的人，都必须首先在钟爱与情欲面前做一个智者。

弗洛伊德认为，爱是约束和保护性关系的工具。本原生物的同其他人在一起的冲动是性的愿望，而爱则把基本的生物冲动转为更为社会所接受

的动机。这样，便使被社会所禁止的性愿望得到升华，在人类社会中创造出了依恋的亲友和邂逅的朋友。因此，在弗洛伊德那里，爱是在文化上失败了的生物层次的愿望转向心理的结果。

弗洛伊德所描述的是以繁殖后代为目的的生物学基础。今天，一些心理学家正继承弗洛伊德主义者的传统，而其他则人则拒绝。例如，伊拉·莱斯就以社会学理论来探讨爱的本质。他认为，爱的核心是自我暴露、释放感情和结识他人的欲望。这些彼此的暴露导致互相的依赖，反过来，又达到个体需要的满足。这就象夫妻双方常常把他们各自的要求和愿望让彼此互知一样。简言之，这是一个暴露自我、增加依恋、调适关系的过程，并伴随着个人需要的满足。莱斯把这种顺序巧妙地比作一个轮子，它能以一个确定的方向转动，从而或升华爱、或改变爱、或毁灭爱。因此，不能满足爱人需要将是爱情解体的最可能的第一步。

关于爱的另一个理论，是罗伯特·温施提出来的。他认为：具有额外需要的人最可能互相吸引；具有相同需要的人相互间最可能找到最大的满足。当然，具有相反需要的人之间也可以产生满足。例如，具有控制欲的人就能从具有服从欲的人那里找到满足，不过，需要不断变化，这种依靠主观力量维系的平衡很容易失衡。虽然这种理论很有迷惑力，但仍需要进一步发展和引起更广泛的共

鸣。

此外，威廉·古德还有一个关于爱的理论。他认为，爱必须由较大的社会力量所引导，因为它对社会具有潜在的破坏性。爱可能引起社会内部某些因素的细微变化或重新组合。例如，在悠悠的历史岁月中，爱的结晶体就曾填平了不少社会等级或门第的鸿沟。

不过，我们的看法与众不同。我们认为，爱源于感官上接近别人的需要、被别人接触的需要和经历这种接触达到心理满足的需要。但由于社会原因，产生于生物层次上的感官需要在意识上又与性欲截然不同。

2 情欲，这个一般不被人们挂齿的字眼，实际上包含着人们的各种特性——情感的、个体的、社会的特性。这些特性在他或她与其他人的关系中无时无刻不受到或多或少的表现，也无时无刻不或多或少地显示着他或她的性生理的倾向。根据这种理论，人的性欲望比感情、态度、信念及性行为要宏富复杂得多。它涵盖着他或她的个性、心态、知识结构、身体特质、精神作用，乃至人的整体。但是，个人所真正表现出来的是一套与社会要求相吻合的品质，当然这套品质也在一般水准上明确地表现了性的基本趋向。这种在文化上确定的性表达方法，通常但不总是同个人的生理相联系的。这也就

是说，男人是按照男人的社会准则来富有人情味地表达性愿望，而女人则是按照女人的社会准则来充满柔情地表达性热能。毫无疑问，在表达性欲取向时，尽管男人富有人情味和女人充满柔情，但在他们中间还存在着很大中间地带和许多交叉点。一般说来，在人际交往的恢恢密密的关系网中，每个人的性表达方式都是与其性别相吻合的。但有些人不懂得性表达艺术的奥妙，往往以异性的性表达方式来表达自己的性愿望，其实这并不能袒露出男性的阳刚之气或女性的阴柔之韵，反而会遭到异性的反感、厌恶、冷遇。

3 无论在理论上还是在事实上，积极的性调节与个人的幸福是紧密相联的。因此，我们的思维触角并不能躲过性调节这一环。如果对性调节没有理性的认识，并对由其所引起的性爱和幸福非理性地恐惧，那么随着仅靠肉体刺激而引起的快感的结束，将是一片扫兴，失望和沮丧。有些人不能理智地进行性调节，结果在他们自己的性欲惧怕中，极大地挫灭了他们与伴侣之间的各种联系，并造成了自己情感上的孤独。因此，我们可以斗胆断言，那些不懂得性调节的夫妻，他们只能枉度良宵，虚费月光。

4 性行为是人们生活之网上的一个坚实网结，

如果谁把它孤立地看待，它将使你骚动难安。事实上，性欲是人们相互关系的一个重要组成部分，我们万万不能孤立地看待它，单个地界定它。我们只有把它织入生活之网，才能精确地把握它的真谛。性关系犹如一把双刃的利剑，一方面它可以控制失去个性化的进程，使每个个性都各具特色。另一方面它还可以使个体认识自我，即从主观上认识到自己是一个真正的人。那种肮脏的性欲望并不是文明的产物，它只能扼杀自我价值。在这里，本性与罪恶之间似乎没有明确的界线，实质泾渭分明。

5 在美国，当前的性训练趋势是承认性欲是个人整体的一部分，并把它放入个人的其它部分的关系网络中来对待。按照抽象的价值标准来度量，性教育虽然没有产生令人震惊的反响，但人们还是逐渐认识到，它或多或少地为道德的演化和进步提供了基础，并增大了个人的价值。

6 人的行为大部分是通过学习得来的。甚至一个人生物层次上的潜力，也可以由于学习而增加或减弱。无论是有意学习还是机械模仿，态度都是人性行为的重要因素。

7 钟爱与情欲是大多数人涉足于人际关系的主要动机。但由于钟爱和情欲并不是一个常数，因而

动机的程度、类型和方向也不是一个定量。但有人不懂得这个道理，即爱也是变化的，而且在程度、类型和方向上是变化很大的。除此之外，个人本身在方式上的变化也是很大的，并执着地把爱或性的感情变成公开的行动。这一切都导源于不断的学习和热切的期望。另一方面，人们可以从他人的语言和行为上感觉爱和性情感的存在。但是感觉是受过去的学习、当前的需要和个人的思想所左右的。这样，不正确的感觉便会导致错误的判断。因此，某些人自我感觉到了他人的爱，但在实际上并不存在，这是因为他们在情感上存在着一种强烈的未得到满足的需要，或是因为他们不能成功抑制那种反复出现的、自我浪费感情的单方思恋。爱和性行为可能依据社会的、标准的框架来表达，也可能走一条个性化的、充满荆棘的路。人们只有对建立或延续某种情爱关系的动机进行理智的检查和冷静的审视，才能在未来的岁月里得到预期的、丰厚的报答。那些试图寻找充满生气的、感情激越的关系的人们，他们未来成功的系数全在于伊始时把住感情潮水的闸门。

8 一般说来，衡量钟爱与情欲的烈度，双方关系是一把精确的尺子。如果双方的亲昵行为在彼此的心田里注入了甜蜜和惬意，那么这就是一种积极的行为。如果双方的亲昵行为引起彼此的不快与懊

悔，那么这就是一种消极的行为。这样，钟爱与情欲与双方的情感关系紧密地联系在一起，以至于它们彼此互相制约，即双方的关系融洽与和谐，就可以增加钟爱与情欲的烈度；而钟爱与情欲淡薄与沉郁，就可以侵蚀双方关系的引力与连带。当然，某些伴侣之间关系松弛，但作为配偶，他们之间也可以有无拘无束的性接触。但实际上，大多数人都自觉不自觉地依从关系这根指挥棒，来亲疏适度地进行每一个亲昵行为。此外，钟爱与情欲也不是单一存在的，而是成双成对的，并处于整个人际关系的汪洋大海中。如果建立不起这种多层次、全方位关系，那比性上的不满足更使人困惑不安。而在配偶中间，双方关系淡化则是他们家庭瓦解的朕兆。

9 要想真正认识钟爱与情欲，不能不对信号作用有所了解。钟爱与情欲是人们心理驱力的外化。亲昵行为，可能是本人的真实面目，也可能是理想化的自我。某些亲昵行为，也可能是反抗那些不期而至而又连绵不断的条件作用。表示钟爱与情欲的信号，在选择配偶中更为明显。几乎每个人对选择一个终身伴侣都有一定的标准，很少有人在一厢情愿的情况下结为夫妻。情侣间一些要求与愿望的满足，都可能通过性的相互反应而信号化。在这方面，凯伦是一个不可多得的典型。她和她父亲关系一直不太和睦，但她并不由此而仇恨男性，反而喜

欢哄骗和引诱男人。她与不少男人同床共枕，并有意地给那些男人某些生理上的欢愉。然而，每件事，甚至办每件事的每一步，都必须按照她的信号去做，并仅允许他们进展到她所愿望的程度。对那些接受和反应她的信号迟钝不灵的男人，她将以迅雷不及掩耳之势把他推入路人的行列。凯伦的生活说明，她是一个具有强烈控制欲的人，并经常把她的旨意直截了当地通过信号表现出来。当然要求对方绝对服从，因而她需要和喜欢那些具有强烈服从欲的男人。这样，在夫妻之间，信号畅通，将使他们的关系日臻融洽和谐，而信号失灵，则将使他们在情感上分道扬镳。

10 在我们分别讨论钟爱、情欲和感觉各个问题之前，我们先来讨论它们三者的整体性和统一性。在我们看来，钟爱和情欲是一对孪生的兄弟，因为生物层次上的需要是它们的共同母亲，尽管一个人天真无邪，并且情欲的枝蔓未曾爬上他（她）的心灵，但一旦遇到异性情欲的袭击时，那么他（她）那一泓潜在的情欲春水也将荡起层层涟漪。我们不是说钟爱一定要发展到强烈的性欲，也不是说钟爱是情欲的一部分。而我们的看法是，钟爱与情欲是生物层次上的并蒂异花，爱不是性，性不是爱。它们双方都发源于生物层次，而且把它们降到生物层次，它们之间没有任何区别，只是在意识层